

CABECERA

YACIMIENTO: Monasterio viejo de San Juan de la Peña (Jaca, Huesca)

MUNICIPIO: Jaca

PROVINCIA: Huesca

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 6280

N. INV: Desaparecida

TIPO YACIMIENTO: MONASTERIO

OBJETO:

TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL:

SOPORTE:

TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO

TÉCNICA:

DIMENSIONES DEL OBJETO:

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS:

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Copia

CONS. ARQ.: D

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA:

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

Hic requiescit famula Dei Ermisenda Regina, uxor Ranimir regis

Texto dado por Vega Martínez (2021-2022, núm. 15).

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

Aquí descansa la sierva de Dios Ermesinda, reina y esposa del rey Ramiro.

Traducción dada por Vega Martínez (2021-2022, núm. 15).

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Vega Martínez 2021-2022, núm. 15

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES:

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS:

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 1049, siglo XI.

CRIT. DAT.: Yepes afirma que Ermesinda falleció en el año 1022 (Vega Martínez 2021-2022, núm. 15).

CONTEXTO HALLAZGO: Desaparecida; es muy posible que se trate de un original tardío, una renovatio o, incluso, de un falso.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 6280; Vega Martínez, Daniel (2021-2022) Las inscripciones medievales de la provincia de Huesca: siglos VIII-XV. Tesis doctoral inédita. Universidad de León, núm. 15. Yepes, A. (1609) Crónica General de la Orden de San Benito, vol. 3, Irache, p. 14.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES